

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА



Факультет філології

Кафедра слов'янських мов

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ФРАЗЕОЛОГІЯ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма «Польська мова і література та англійська мова»,
«Польська мова і література», «Польська мова і зарубіжна література»

Спеціальність **В11 Філологія, 014 Середня освіта**

Спеціалізація (за наявності) **В11.033 Слов'янські мови та література**
(переклад включно), перша - польська

Галузь знань **В Культура, мистецтво та гуманітарні науки**

Затверджено на засіданні
кафедри слов'янських мов
Протокол №5 від “29” грудня 2025 р.

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	ФРАЗЕОЛОГІЯ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ
Викладач (-і)	к.ф.н. , доц. Мицан Дарія МIRONІВНА
Е-mail викладача(-ів)	dariia.mytsan@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очна
Обсяг дисципліни	90 годин/3.0 кредитів ECTS
Консультації	Консультації проводяться згідно з узгодженим графіком на навчальний семестр. Також консультації можливі в день проведення лекцій чи практичних занять, окрім того практикується залучення онлайн ресурсів за попередньою домовленістю.
Посилання на сайт дистанційного навчання	

2. Анотація до навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Фразеологія польської мови» складається з теоретичного та практичного курсу, в основу яких покладено ознайомлення студентів з фразеологією як розділом мовознавства, фразеологічними класифікаціями (класичною та сучасними фразеологізмами польської мови, рисами фразеологізмів, проблемами пошуку фразеологічних еквівалентів, джерелами походження фразеологічних одиниць. Вивчення цього курсу поглиблює філологічну підготовку майбутніх фахівців, сприяє застосуванню фонових знань при перекладі реалій, власні назви; якісному перекладу текстів міжкультурного спрямування в межах програми дисципліни, застосовуючи теоретичні знання з теорії перекладу як міжкультурної комунікації; самостійному користуванню науковою, довідковою, навчально-методичною літературою; розумінню студентами варіантів та діалектів польської мови.

3. Мета та цілі навчальної дисципліни

Курс має на меті ознайомити майбутніх філологів-полоністів з:

- 1) історію становлення та сучасний стан польської фразеології як окремого розділу мовознавства;
- 2) класифікаційними схемами, за допомогою яких систематизуються фразеологічні одиниці;
- 3) типами фразеологічних словників;
- 4) різновидами системних зв'язків у фразеології;
- 5) місцем фразеології в системі сучасної мови, її зв'язкам з іншими структурними рівнями мови.

сформувати у студентів-полоністів:

- 1) навички пошуку відповідних фразеологічних еквівалентів у польській або українській мовах;
- 2) навички описового перекладу ФО, які не мають еквівалентів (історичні реалії або специфічні тільки для однієї мови явища);
- 3) обізнаність із роллю перекладу в процесі комунікації між польською і українською мовами, а також між польською і українською культурами;

Завданням цієї дисципліни є підготовка висококваліфікованого філолога-полоніста, який здатний розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної польсько-української і українсько-польської комунікації.

4. Програмні компетентності та результати навчання

Загальні компетентності

ІК Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології та перекладу (лінгвістики, літературознавства, фольклористики та літературного краєзнавства) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою (польською).

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Фахові компетентності

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії польської мови.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати польську, мову в усній і письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною, польською та англійською мовами.

ФК 12. Здатність до організації як усної, так і писемної ділової комунікації.

ФК 13. Здатність перекладати, редагувати, реферувати та занотувати польською та англійською мовами тексти різних жанрів.

Програмні результати навчання

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та польською і англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих завдань і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їхнього розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію польської, англійської мови і польської тасвітової літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 10. Знати норми польської, англійської, української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів польською, англійською та українською мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати польську, англійську, українську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції польської, англійської, української філології, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 20. Дотримуватися правил академічної доброчесності, тобто принципів особистого прикладу, відповідальності, справедливості, академічної свободи, взаємоповаги і взаємодовіри, прозорості, партнерства та взаємодопомоги, компетентності й професіоналізму, законності тощо.

ПРН 21. Здійснювати переклад польськомовного та англійськомовного писемного та усного тексту українською мовою та українськомовного польською та англійською мовами.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни			
Вид заняття			Загальна кількість годин
Лекції			10
Практичні			20
самостійна робота			60
Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий
7	B11 Філологія	4	Вибірковий

Тематика навчальної дисципліни

Теми	Кількість годин		
	Лекції	практичні	самостійна робота
Тема 1. Frazeologia jako dziedzina językoznawstwa. Związki frazeologiczne. Problemy terminologiczne. Cechy frazeologizmów. Typy frazem (wg Chlebdy).	2		5
Тема 2. Klasyfikacje związków frazeologicznych. Klasyfikacja klasyczna. Klasyfikacja pragmatyczna. Funkcjonalna (słownikowa) klasyfikacja. Morfologiczno-syntaktyczna klasyfikacja.	2		5
Тема 3. Pochodzenie JF. Frazeologizmy międzynarodowe. Arcydzieła literatury światowej. Bibleizmy i JF z mitów. Frazeologizmy autorskie.	2	2	10
Тема 4. Narodowy charakter frazeologii. JF zakorzenione w kulturze polskiej. Uniwersalność językowa. Relacje znaczeniowe. Znaczenie a wariatywność związków frazeologicznych. Synonimia i antonimia. Monosymia i polisemia.	2	2	5
Тема 5. Problem tłumaczenia JF. Typy frazeologicznych ekwiwalentów. Frazeologiczne ekwiwalenty (pełne i częściowe). JF charakterystyczne tylko dla języka polskiego.	2	2	5
Тема 6. Somatyzmy w składzie JF. Antropocentryzm we frazeologii. Językowe uniwersalia. Najbardziej popularne nazwy ciała w polskiej frazeologii.		2	5
Тема 7. Nazwy zwierząt w związkach frazeologicznych. Obserwacja zachowania zwierząt jako zasada tworzenia połączeń porównawczych.		2	5

Тема 8. Frazeologia „kolorowa”. JF z komponentem-kolorem. Dominowanie pewnych kolorów we frazeologii.		2	5
Тема 9. JF z komponentem wymiarowym. Frazeologia parametryczna. Nazwy własne jako tworzywo związku frazeologicznego.		2	5
Тема 10. Związki frazeologiczne z komponentem liczbowym. Związki frazeologiczne z komponentem czasowym.		2	5
Тема 11. Prezentacje.		2	5
Тема 12. Підсумкова контрольна робота. Тест.		2	
Разом годин за семестр	10	20	60

6. Система оцінювання навчальної дисципліни

Загальна система оцінювання курсу	Накопичування балів під час вивчення дисципліни здобувачем вищої освіти здійснюється у такому співвідношенні (підсумковий контроль у формі заліку):																																																																														
	Загальні 100 балів включають:																																																																														
	1) обсяг балів за лекційні заняття – 15 %																																																																														
	2) практичні заняття – 45 %																																																																														
	2) обсяг балів за самостійну роботу: - індивідуальні проєкти – 15 %																																																																														
	3) підсумкова контрольна робота – 30 %																																																																														
	Поточний контроль проводиться на кожному практичному занятті за виступ та виконання письмового завдання студентом. Передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми під час роботи на практичних заняттях та набутих професійних навичок під час виконання практичних завдань.																																																																														
	Оцінювання відповідей здобувачів освіти на практичних заняттях відбувається згідно навчального розкладу за 100 бальною шкалою. Вага оцінки за кожен вид навчальної роботи та відповідну тему відображена у таблиці. Максимальна кількість балів, яку здобувач освіти може отримати за виконання завдань на практичних заняттях складає 50 балів.																																																																														
	Накопичування балів під час вивчення дисципліни																																																																														
	<table><tr><td>Вид навчальної роботи</td><td colspan="5">Лекційні заняття</td><td colspan="8">Практичні заняття</td><td>К/р</td><td>Самост. робота</td></tr><tr><td>Номер заняття</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>10</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>5</td><td></td><td>5</td><td>5</td><td>5</td><td>5</td><td>5</td><td>5</td><td>5</td><td>5</td><td>5</td><td>5</td><td>30</td><td>15</td></tr><tr><td>Разом</td><td colspan="5">15</td><td colspan="8">40</td><td>30</td><td>15</td></tr></table>															Вид навчальної роботи	Лекційні заняття					Практичні заняття								К/р	Самост. робота	Номер заняття	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6	7	8	10				5		5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	30	15	Разом	15					40								30	15
Вид навчальної роботи	Лекційні заняття					Практичні заняття								К/р	Самост. робота																																																																
Номер заняття	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6	7	8	10																																																																	
		5		5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	30	15																																																																
Разом	15					40								30	15																																																																
	Критерії поточного оцінювання:																																																																														
	«90-100 балів» – здобувач вищої освіти в повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей (в т. ч. у вигляді																																																																														

	мультимедійних презентацій), глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу. «70-89 балів» – здобувач вищої освіти достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей (в т. ч. у вигляді мультимедійних презентацій), в основному розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу. Але при викладанні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки. «50-69 балів» – здобувач вищої освіти в цілому володіє навчальним матеріалом викладає його основний зміст під час усних виступів та письмових відповідей (в т. ч. у вигляді мультимедійних презентацій), але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, без використання необхідної літератури, допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки. «Менше 50 балів» – здобувач вищої освіти не в повному обсязі володіє навчальним матеріалом. Фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає його під час усних виступів та письмових відповідей, недостатньо розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності. Контроль за самостійною роботою. Самостійна робота здобувачів освіти передбачає: 1. Підготовка індивідуальних проєктів. Підготовка індивідуального проєкту. Вивчення дисципліни передбачає обов'язкову підготовку індивідуального проєкту. Оцінювання індивідуального проєкту здійснюється за 100 бальною шкалою. Максимальна кількість балів за один індивідуальний проєкт складає 15 балів Метою підготовки індивідуального проєкту є закріплення теоретичних знань і практичних навичок з дисципліни. Критерії оцінювання індивідуального проєкту: «90-100 балів» – індивідуальний проєкт виконано на високому рівні, вирішено усі поставлені завдання. Під час усного захисту проєкту здобувач освіти проявив повне володіння матеріалом та свій виступ супроводжував мультимедійною презентацією. «70-89 балів» – індивідуальний проєкт містить деякі незначні помилки та суперечні питання, які можуть бути виправлені письмово, або захищені усно. Під час усного захисту проєкту здобувач освіти проявив достатнє володіння матеріалом та свій виступ супроводжував мультимедійною презентацією. «50-69 балів» – індивідуальний проєкт містить незначні помилки та суперечні питання, які можуть бути виправлені письмово, або захищені усно, проте сам проєкт не містить всебічного аналізу, а поставлені питання вирішені не повністю. Під час усного захисту проєкту здобувач освіти проявив загальне володіння матеріалом та свій виступ супроводжував мультимедійною презентацією. «Менше 50 балів» – індивідуальний проєкт не відповідає поставленим завданням, допущені суттєві помилки та неточності. Наявність мультимедійної презентації без усного захисту проєкту.
Вимоги до письмової роботи	Комплексна контрольна робота охоплює 30 тестових завдань з усіх тем. Контрольна робота виконується на останньому практичному занятті у письмовій формі або на платформі дистанційного навчання.

Практичні заняття	Письмові завдання, виконання вправ, захист виконаних презентацій на обрані теми, обговорення фільмів про міжкультурну комунікацію. Оцінюються кожне завдання за 100-бальною системою.																			
Умови допуску до підсумкового контролю	- відвідування лекцій, відпрацювання усіх лекцій, на яких студент був відсутній; - активна робота під час практичних занять - здача індивідуальних завдань в межах самостійної роботи																			
Підсумковий контроль	Підсумковий семестровий контроль являє собою підсумкове оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти за семестр, що з даної дисципліни здійснюється у формі <u>заліку</u>. Семестровий контроль у формі заліку передбачає, що підсумкова оцінка (у стобальній шкалі) з навчальної дисципліни визначається як сума оцінок за поточний контроль. Повторне складання допускається не більше двох разів з кожної дисципліни: один раз викладачеві (талон №2) тестування в системі дистанційного навчання + усне опитування відповідно до програмових вимог, другий – комісії (талон №3) реалізується виключно у тестовій формі з використанням організаційно-технологічних процесів. Якщо студент не склав навчальну дисципліну за талоном 3, дозволяється повторне вивчення навчальної дисципліни впродовж наступного семестру (планується за рахунок власного часу студента і не фінансується з бюджетних коштів). Здобувачі вищої освіти, які одержали під час екзаменаційної сесії більше трьох підсумкових незадовільних оцінок (F, FX) незалежно від виду контролю (екзамен, залік), відраховуються з університету за академічну неуспішність. Здобувачам вищої освіти, які одержали під час екзаменаційної сесії одну-три незадовільні оцінки (F, FX), дозволяється ліквідувати академічну заборгованість у встановлені графіком навчального процесу терміни. Здобувача вищої освіти, який не ліквідував академічну заборгованість у встановлені терміни без поважної причини, відраховують з університету за академічну неуспішність або за його згодою направляють на повторне вивчення навчальної дисципліни, яке регламентується Положенням про порядок повторного вивчення дисциплін (кредитів ECTS) в умовах ECTS. Шкала оцінювання для заліку <table><tr><th>Університетська</th><th>Оцінка ECTS</th><th>Оцінка за національною шкалою</th></tr><tr><td>90-100</td><td>A</td><td rowspan="5">зараховано</td></tr><tr><td>80-89</td><td>B</td></tr><tr><td>70-79</td><td>C</td></tr><tr><td>60-69</td><td>D</td></tr><tr><td>50-59</td><td>E</td></tr><tr><td>25-49</td><td>FX</td><td rowspan="2">не зараховано</td></tr><tr><td>0-24</td><td>F</td></tr></table>	Університетська	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	90-100	A	зараховано	80-89	B	70-79	C	60-69	D	50-59	E	25-49	FX	не зараховано	0-24	F
Університетська	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою																		
90-100	A	зараховано																		
80-89	B																			
70-79	C																			
60-69	D																			
50-59	E																			
25-49	FX	не зараховано																		
0-24	F																			

7. Політика навчальної дисципліни

Письмові роботи	Тестові завдання після кожної лекції. Індивідуальні презентації. Вправи до тем. Підсумкова тестова контрольна робота.
Академічна	Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень

добросесніть	та принципів академічної добросесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету: 1. Кодекс честі Карпатського національного університету імені Василя Стефаника. 2. Положення про Комісію з питань етики та академічної добросесності. 3. Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної добросесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Карпатського національного університету імені Василя Стефаника. 4. Положення про запобігання академічному плагіату. 5. Склад комісії з питань етики та академічної добросесності Карпатського національного університету імені Василя Стефаника. 6. Лист МОН України «До питання уникнення проблем і помилок у практиках забезпечення академічної добросесності». Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням: Електронний фонд локальних нормативно-правових документів Карпатського національного університету імені Василя Стефаника
Відвідування занять	Можливість і порядок відпрацювання пропущених здобувачем освіти занять регламентується «Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Карпатського національного університету імені Василя Стефаника». Ознайомитися з положенням можна за посиланням: Електронний фонд локальних нормативно-правових документів Карпатського національного університету імені Василя Стефаника У разі виконання завдання здобувачем освіти пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання – «незадовільно», відповідно до «Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів Ознайомитися із положенням можна за посиланням: Електронний фонд локальних нормативно-правових документів Карпатського національного університету імені Василя Стефаника
Неформальна освіта	Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується «Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти в Карпатському національному університеті імені Василя Стефаника». Ознайомитися із положенням можна за посиланням: Електронний фонд локальних нормативно-правових документів Карпатського національного університету імені Василя Стефаника Додаткові бали до поточного контролю здобувач освіти може отримати, пройшовши навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах предмету вивчення дисципліни протягом навчального семестру, взявши участь у науковому, освітньому чи прикладному проєкті, який відповідає предмету дисципліни чи підготувавши дайджест (добір уривків з різних джерел на певну тематику, подану в переліку додаткових питань для опрацювання). У форматі дайджестів можна зробити системний аналіз будь-якого теоретичного положення, розкрити різні точки зору на будь-яку проблему, тему, питання та зробити узагальнюючі висновки: <i>2 бали</i> – нараховується здобувачам освіти, які пройшли навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах предмету вивчення дисципліни протягом навчального семестру. <i>2 бали</i> – нараховується здобувачам освіти, які взяли участь у науковому, освітньому чи прикладному проєкті, який відповідає

	предмету дисципліни. <i>1 бал</i> – нараховується здобувачам освіти, які підготували дайджест на певну тематику в межах вивчення дисципліни. Також за рішенням кафедри здобувачам освіти, які брали участь у науково-дослідній роботі (роботі конференцій, студентських наукових гуртків та проблемних груп, підготовці публікацій), а також були учасниками олімпіад, конкурсів, можуть присуджуватися додаткові бали «Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів». Ознайомитися із положенням можна за посиланням: Електронний фонд локальних нормативно-правових документів Карпатського національного університету імені Василя Стефаника
--	---

8. Рекомендована література

Основна:

1. Andrejewicz U., 2015, „Koń się śmieje”, czyli czy istnieją błędy frazeologiczne, „Poradnik Językowy”, z. 2, s. 44-50.
2. Bartmiński J., 2001b, Język w kontekście kultury, [w:] Współczesny język polski, red. J. Bartmiński, Lublin: Wydawnictwo UMCS, s. 13-22.
3. Bąba S., 2010, Innowacje frazeologiczne współczesnej polszczyzny, Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM.
4. Bąba S., 2011, Twardy orzech do zgryzienia, czyli o poprawności frazeologicznej, Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM.
5. Bąba S., Liberek J., 2002, Wstęp, [w:] Słownik frazeologiczny współczesnego języka, red. S. Bąba, J. Liberek, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
6. Bąba S., Skibski K., 2003, O pisowni nazw własnych i ich derywatów we frazeologizmach, „Język Polski”, z. 4/5, s. 288-293
7. Bralczyk J., 2006, Polak potrafi: przysłowia, hasła i inne polskie zdania osobne, Warszawa: Świat Książki – Bertelsmann Media.
8. Bralczyk J., 2008, Porzekadła na każdy dzień, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
9. Bralczyk J., 2011, 444 zdania polskie: znane wypowiedzi, cytaty, powiedzenia, Warszawa: Świat Książki – Bertelsmann Media.
10. Chlebda W., 2001, Frazematyka, [w:] Współczesny język polski, red. J. Bartmiński, Lublin: Wydawnictwo UMCS, s. 335-342.
11. Chlebda W., 2010, Frazeologia polska minionego wieku, [w:] Polszczyzna XX wieku. Ewolucja i perspektywy rozwoju, red. S. Dubisz, S. Gajda, Warszawa: Elipsa, s. 155-165.
12. Chlebda W., 2004, Frazeologia w międzyludzkiej przestrzeni komunikacyjnej, „Problemy Frazeologii Europejskiej”, t. 6, red. nauk. A. M. Lewicki, Lublin: Norbertinum, s. 11-20.
13. Chlebda W., 2005, Szkice o skrzydlatych słowach: interpretacje lingwistyczne, Opole: Wydawnictwo UO.
14. Dilna J., 2011, Współczesny tekst literacki jako źródło polskiej frazeologii potocznej na zajęciach z języka polskiego jako obcego, [w:] Kształcenie polonistyczne cudzoziemców, t. 18: Teksty i podteksty w nauczaniu języka polskiego jako obcego – 3, red. B. Grochala, M. Wojenka-Karasek, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, s. 129-134.
15. Długosz-Kurczabowa K., 1990, Apelatyzacja biblijnych nazw własnych w języku polskim, Wrocław – Warszawa – Kraków: Ossolineum.
16. Dziamska-Lenart G., 2017, Rozwój frazeografii polskiej po 1989 roku, [w:] Z zagadnień leksykologii i leksykografii języków słowiańskich, red. J. Kamper-Warejko, I. Kaproń-Charzyńska,

Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, s. 395-400.

17. Krawczyk-Tyrpa A., 1987, Frazeologia somatyczna w gwarach polskich. Związki frazeologiczne o znaczeniach motywowanych cechami części ciała, Wrocław.

18. Lewicki A.M., 2002, (red.nauk.), Problemy frazeologii europejskiej V, Lublin.

19. Müller-Nieckowski P., 2003, Wielki słownik frazeologiczny języka polskiego, Warszawa.

20. Skorupka S., 1989, Słownik frazeologiczny języka polskiego, Warszawa.

21. Słownik frazeologiczny, 2003, red.naczelný Głuch W., Wrocław.

22. Мицан Д., Корпало О., 2022, Porównawczo-semantyczna charakterystyka frazeologizmów z komponentem „*wątroba*” // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Серія: Філологія. Журналістика. Том 33 (72) № 2, Частина 1. с. 63 – 70.

https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2022/2_2022/part_1/11.pdf

23. Мицан Д. 2022, Фразеологізми з параметричними прикметниками (на прикладі української та польської соматичної фразеології) // Zeszyt naukowy prac ukrainoznawczych № 8/ Gorzów Wielkopolski, 2022. С. 33 – 42. <http://cidn.ajp.edu.pl/journals/details/journal/zeszyt-naukowy-prac-ukrainoznawczych>

24. Мицан Д., 2023, Мовно-культурні особливості опису людини у фразеології польської та української мов // Zeszyt naukowy prac ukrainoznawczych № 10/, Gorzów Wielkopolski. S. 17 – 31.

<http://cidn.ajp.edu.pl/journals/details/journal/zeszyt-naukowy-prac-ukrainoznawczych>

Інформаційні ресурси

25. Portal Edukacyjny – Język polski online / Kultura / Sztuka. – Dostęp: <http://polski-online.pl/>

26. Polski na wynos. – Dostęp: <https://www.polskinawynos.com>

27. Materiały do nauczania języka polskiego. – Dostęp: <http://epolish.eu/main/materials/index.html>

28. Polski / slowka.pl. – Dostęp: <http://www.polski.slowka.pl/>

29. Słownik języka polskiego. – Dostęp: <http://sjp.pwn.pl/>

30. Студентський путівник. Режим доступу: https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/10/Студентський_путівник_2019-20-25.10.pdf

Викладач

Дарія МИЦАН